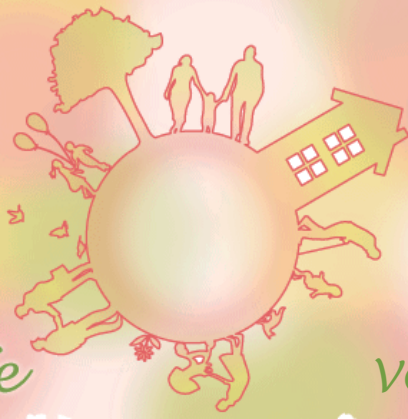


# Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life



12  
2018

VOL. 159

🌸 Founder's Essay 🌸

## El reconocimiento de la falta y el propósito de enmienda: claves del arrepentimiento

**T**ERMINA el año y al volver la vista atrás seguro que muchos tendrán la impresión de no haber cumplido con todos sus propósitos. De todos modos, darse cuenta de la dificultad de poner en práctica dichos propósitos constituye de por sí un paso adelante.

El monje budista Shinran solía decir “Si hasta una persona buena puede volver a nacer en la tierra pura del Buda, ¡con mayor razón! una persona mala!”. Es una expresión paradójica. A primera vista da la impresión de que se debería decir lo contrario. Parece como si fuera mejor reformularlo con estos términos: como Buda salva a cualquier persona, independientemente de su debilidad o maldad o falta de méritos, no cabe duda de que con mayor motivo salvará a los que se lo merecen.

Sin embargo, si una persona es engreída y se considera buena diciendo, por ejemplo, yo no tengo ni la más peque-

ña falta, entonces no sentirá necesidad de buscar la salvación ni de recurrir a la enseñanza del Buda. En cambio, aquel que reconozca sinceramente sus propios puntos débiles y su falta de méritos no podrá menos que recurrir seriamente a la enseñanza del Buda.

Precisamente quien tiene conciencia de sus propios puntos débiles es quien está más cerca del Buda. Si reconozco que este año lo hice mal, propondré firmemente enmendarme el año próximo, si somos capaces de hacer ese propósito de enmienda nuestra súplica será acogida o nuestro deseo se cumplirá. En una palabra, el arrepentimiento consiste en dar un primer paso para renovar con determinación nuestros propósitos.

From *Kaisozuikan* 9 (Kosei Publishing Co.), pp. 104-105

Living the Lotus  
Vol. 159 (Diciembre 2018)

**Editor jefe:** Koichi Saito  
**Editor:** Eriko Kanao  
**Traductor:** Emilio Masia  
**Corrector y revisor:** Yoshie Nishi  
**Equipo editorial de RK Internacional**

Publicado por Rissho Kosei-kai Internacional,  
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada, Suginami-ku,  
Tokio 166-8537, Japón  
**TEL:** +81-3-5341-1124  
**FAX:** +81-3-5341-1224  
**Email:** [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

Rissho Kosei-kai es una asociación budista laica, cuya escritura sagrada es el Tríptico de los Sutras del Loto. Fue establecida en 1938 por el Fundador Nikkyo Niwano y la co-fundadora Myoko Naganuma. Esta Asociación está formada por personas laicas que desean vivir practicando la enseñanza del Buda en su vida cotidiana en familia, en el trabajo y en la sociedad vecinal, y esforzarse por la construcción de un mundo en paz. Los miembros de esta Asociación, junto con el Presidente Nichiko Niwano, esforzándonos como fieles budistas por la difusión de la enseñanza, cooperamos con el mundo religioso budista y con otras organizaciones, dentro y fuera del país, en diversas actividades para promover la paz mundial.

El título de “Vivir el Loto, Budismo en la vida cotidiana” refleja nuestra esperanza en perseverar en la práctica de las enseñanzas del Sutra del Loto en la vida cotidiana, para enriquecer y hacer nuestras vidas más plenas de significado, de la misma manera que flores de Loto que florecen en una laguna embarrada. La edición 'online' nace con el propósito de transmitir a personas de todo el mundo el Budismo, cuyas enseñanzas alientan y animan nuestra vida cotidiana.

## Percatarse de cuál es nuestra misión

Nichiko Niwano  
Presidente de Rissho Kosei-kai



### Disfrutar la práctica del Camino

Tachibana Akemi (1812-1868), nacido en la prefectura de Fukui, fue un poeta del último periodo Edo. Nos dejó una extensa obra, en la que predominan poemas llenos de gratitud y alegría inspirados en temas cotidianos.

‘Felicidad de tomar pincel y cuartilla y dar con un soneto inesperado’, ‘Esposa e hijos juntos en torno a la mesa, comida familiar en armonía: estampa de la felicidad’, ‘Felicidad matutina: descubrir el reciente florecimiento de una flor’. La felicidad, elemento central de su poética, es un reflejo de la serenidad del poeta, de su capacidad para aceptar siempre agradecido todo cuanto sucede a su alrededor.

Durante ocho meses hemos tratado sobre la práctica del camino de ocho carriles, y les he hablado del significado que tiene para mí. El tema de reflexión de este mes es ‘concentrarse unificadamente’, la última de las prácticas del camino de ocho carriles.

Concentrarse unificadamente: tener el corazón siempre asentado establemente en la enseñanza del Buda, y no dejarse perturbar por los cambios a nuestro alrededor, es decir una actitud como la del poeta Tachibana Akemi, no lamentarnos de nuestra pobreza, sino más bien descubrir en ella la felicidad y saborearla plenamente aceptando plenamente nuestra propia situación. Esta es una de las interpretaciones que se pueden dar sobre la “concentración y unificación espiritual”. Ser feliz y disfrutar es una situación anímica muy importante, tal como mencioné al hablar sobre el sentido de ‘ver adecuadamente’, la primera práctica del camino de ocho carriles, cuando escribía en el boletín de mayo que dicha visión correcta consiste en ver las cosas serenamente, liberados del apego egocéntrico. Citando las Analectas de Confucio, “Más vale gustar que conocer. Más vale disfrutar que gustar”. Es decir, si te esfuerzas en practicar el camino, lo mejor es disfrutar de dicha práctica.

En cualquier caso, recibirlo todo con gusto. Si se tiene esa disposición de ánimo, se camina por la ida muy ligero de equipaje, sin que nos distraigan las molestias de cada momento presente.



## Vivir anhelando lo mejor para todos

El ideograma chino con el significado de ‘correcto’ (正) en cada una de estas ocho prácticas se compone de dos radicales, el radical superior es el numeral ‘uno’ (一), y el radical inferior, indica el verbo ‘permanecer’ (止). En el budismo, el número uno significa la verdad y la enseñanza del Dharma. Es decir, cada una de las enseñanzas del óctuple sendero significa ‘permanecer o morar en la verdad’; ‘ver adecuadamente’, la primera práctica, es el fundamento para morar en la verdad.

En ese sentido me parece importante que aquellas personas a las que la observancia del óctuple camino les resulte una carga pesada, cultiven el hábito de pararse en un momento dado a recordar el sentido de “ver correctamente”, es decir, se ejerciten en la práctica de la “mirada interior”, sobre todo cuando nos parezca difícil realizar las prácticas del camino de ocho carriles en la vida cotidiana.

En particular, cuando parece que no avanzamos o estamos atascados en un atolladero sin salida, si vemos de forma correcta lo que sucede la realidad ante nuestros ojos, lo que significa retornar a la unidad, a la Verdad con mayúsculas, creo que podremos entender mejor qué es lo que nos bloquea y hace sufrir y así estaremos más cerca de encontrar una solución para sentirnos mejor.

El grupo de personas de personas que buscan una forma de vivir acorde con la verdad ‘asamblea de personas decididas a hallar el despertar’ en japonés literalmente ‘asamblea de personas creyentes que ven correctamente’. Dicho sencillamente, indica a las personas decididas a seguir el camino del Buda, esta descripción clarifica el significado de ‘ver adecuadamente’.

Cuando, igual que Buda, vemos adecuadamente (correcto ver), logramos un estado de serenidad interior (correcto pensar y concentrarse) (正定) que nos conduce a vivir conforme a la aspiración compasiva de los bodisatvas que se entregan a la práctica de la compasión y ayuda al prójimo.

Sin embargo, llevar a cabo ese voto no se circunscribe a la práctica de ver adecuadamente. El camino de ocho carriles consiste precisamente en ocho distintas prácticas debido a la buena voluntad de Shakamuni de enseñar a descubrir el camino a personas de distinta condición por métodos de enseñanza diferentes.

Todos nosotros nos damos vida mutuamente. Agradecemos el ser vivificados por los demás y anhelamos vivificarlos. Y así, todos juntos, mediante la enseñanza del Buda, aprendemos a llevar una vida verdaderamente humana y, avanzando por el camino hacia el Buda, anhelamos llevar a cabo la misión de ayudar a que muchas personas, al menos algunas a nuestro alrededor, logren despertar a la realidad de su naturaleza búdica iluminada.

From *Kosei*, Diciembre 2018



# Buddhism for Today

## Welcome to Rissho Kosei-kai

### Nombre póstumo de nuestros antepasados e inscripción en la Tierra Pura: objetivo y logro de nuestra fe.

Los miembros de la asociación inscriben el nombre de todos sus antepasados en un templo (al que consagran la memoria) (Sokaimyo). Se trata de una inscripción con el nombre póstumo de nuestros antepasados paternos y maternos, y en el caso de las parejas casadas, los antepasados de ambas familias. El nombre póstumo de nuestros antepasados significa los objetivos de nuestra fe y la práctica para realizarla.

El nombre póstumo en memoria al espíritu de todos nuestro antepasados tiene los siguientes significados: “A través de la práctica de las enseñanzas de Buda y el fundador, la familia del marido (paternal) y la de la esposa (maternal), y especialmente mediante la práctica compasiva del bodhisatva, los méritos de la práctica de la familia se transfieren a sus antepasados y conducen a su despertar así como al de los miembros de las dos familias.

Cada día los familiares unen sus manos en gesto de oración ante la inscripción con el nombre póstumo de todos sus antepasados, gesto que simboliza todo lo expresado anteriormente, y así viven de acuerdo con las enseñanzas. Tal gesto de respeto por la memoria de nuestros antepasados y su voluntad abre nuevas posibilidades en nuestra vida cotidiana.

La inscripción de la Tierra Pura (Takuchi Innen Kaimyo) es un nombre póstumo al que los miembros dirigen sus plegarias en memoria de todos los espíritus conectados con nuestro mundo terrenal como expresión de gratitud por la vida que nos otorgaron. Lo importante es practicar el camino de Buda donde todos moramos. La consagración de la inscripción de la Tierra Pura nos hace percatarnos de que el mundo en que vivimos es el lugar para practicar el camino de Buda.

### Tres prácticas básicas de nuestra fe para vivir de forma considerada y compasiva

Buda nos enseñó que el mundo en el que vivimos no sólo es un lugar en el que disfrutar de alegrías y placeres,

más bien al contrario en dicho lugar viviremos momentos duros y penosos. Nos enseñó, también, que la manera de aceptar dicho sufrimiento, determinará el tipo de persona en la que nos vamos a convertir.

¿El sufrimiento nos hace convertirnos en personas egoístas y más ávidas de deseo? ¿O más bien nos empuja a ser más bondadosos y solidarios? Por supuesto, todos querríamos que tanto el sufrimiento como la alegría fuesen una oportunidad de crecimiento personal. Todos aspiramos a ser más bondadosos y compasivos con las demás personas.

Nosotros, los miembros de Rissho Kosei-kai, vivimos siguiendo el ejemplo de las enseñanzas de Buda para lograr esa meta. Básicamente, son tres las prácticas que sustentan nuestra fe: recitar el Sutra, esforzarnos en conseguir que las personas a nuestro alrededor conecten con las enseñanzas del Dharma, haciendo que profundicen ese vínculo y participen en los grupos para compartir la experiencia de fe en el Dharma. Estudiar y comprender el significado de dichas enseñanzas.

En el budismo solemos decir que el objetivo de educar a la humanidad coincide precisamente con el objetivo de querer seguir las enseñanzas de Buda en nuestra vida. Las prácticas fundamentales de la fe nos muestran cómo convertirnos en personas así mediante su práctica cotidiana.



### Percatarse de cuál es nuestra misión

En diciembre empezamos a tomar conciencia de que se acerca el fin del año que estamos a punto de despedir. A su vez, para nosotros en Rissho Kosei-kai este es un mes del año que da comienzo a diversos proyectos.

Coincidiendo con este momento en el que despedimos un año para dar comienzo a otro nuevo, el presidente Niwano titula su artículo mensual 'Percatarse de cuál es nuestra misión'. Desde el mes de mayo estuvimos reflexionando mes a mes en cada una de las prácticas del Camino de ocho carriles, para terminar, este mes nuestro presidente Niwano nos habla de la octava y última de dichas prácticas, 'concentrase unificadamente', gracias a la cual nos damos cuenta de la importancia de aprender a aceptar positivamente y con alegría todo cuanto nos sucede. También, nos anima a ir un paso más allá y seguir el camino búdico de los bodisatvas en nuestra vida diaria.

Cuando me encargaron de llevar a cabo las ceremonias religiosas en el altar de nuestro templo principal me enseñaron que todo empieza y todo acaba con una reverencia y el gesto que hacemos al juntar las palmas de las manos en señal de oración. Esa práctica de reverenciar me hizo descubrir el hondo significado de la gratitud.

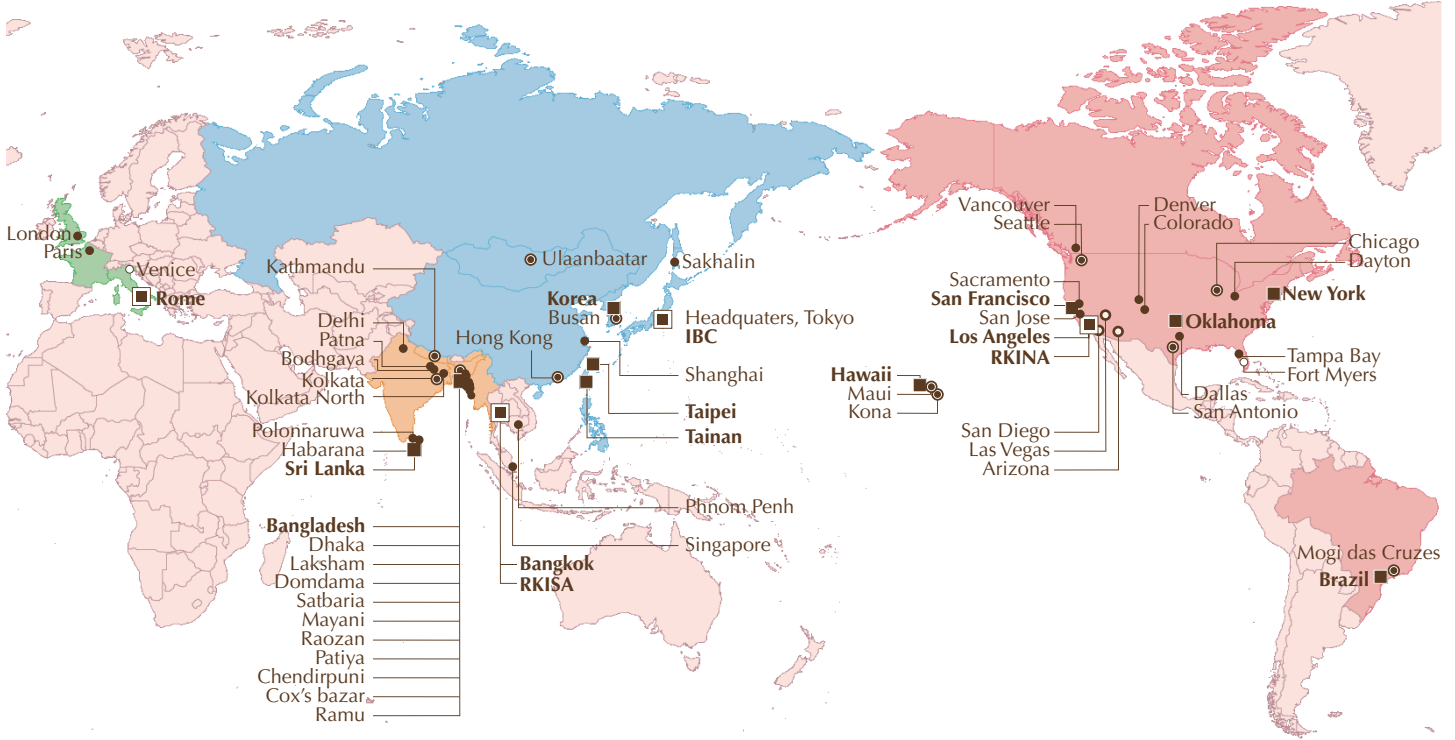
El próximo año Rissho Kosei-kai conmemorará el 60º aniversario de la propagación del Dharma en Estados Unidos, que coincide con el 60º aniversario del comienzo de la andadura de nuestra sección internacional de difusión de la Enseñanza. Espero que todos descubramos el sentido de nuestra misión y así podamos compartir el valor de esta preciada enseñanza búdica con todo el mundo; y que perseveremos en nuestra práctica de dar gracias por todo juntando las palmas de nuestras manos siempre con ánimo alegre y positivo.

Koichi Saito

Director, Rissho Kosei-kai International



# Rissho Kosei-kai: A Global Buddhist Movement



## Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan  
 Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224  
 e-mail: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

## Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street, Suite #1, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
 Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437  
 e-mail: info@rkina.org <http://www.rkina.org>

### Branch under RKINA

#### Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003 U.S.A.  
 Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261  
 e-mail: rkseattlewashington@gmail.com  
<http://buddhistlearningcenter.org/>

#### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.  
 P.O. Box 692148, San Antonio, TX 78269, U.S.A.  
 Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745  
 e-mail: dharmasanantonio@gmail.com  
<http://www.rkina.org/sanantonio.html>

#### Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.  
 Tel: (727) 560-2927 e-mail: rktampabay@yahoo.com  
<http://www.buddhismtampabay.org/>

#### Rissho Kosei-kai of Vancouver

#### Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.  
 Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633  
 e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

#### Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.  
 Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

#### Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740 U.S.A.  
 Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

#### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
 Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567  
 e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rkina.org/losangeles.html>

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado  
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego  
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas  
 Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.  
 Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437  
 e-mail: info@rksf.org <http://www.rksf.org>

## Rissho Kosei-kai of Sacramento

## Rissho Kosei-kai of San Jose

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.  
 Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499  
 e-mail: rkny39@gmail.com <http://rk-ny.org/>

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.  
 Tel: 1-773-842-5654 e-mail: murakami4838@aol.com  
<http://rkchi.org/>

## Rissho Kosei-kai of Fort Myers

<http://www.rkftmyersbuddhism.org/>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.  
 Tel: 1-405-943-5030 Fax: 1-405-943-5303  
 e-mail: rkokdc@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.  
 Tel: 1-303-446-0792

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.  
<http://www.rkina-dayton.com/>

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,  
 CEP 04116-060 Brasil  
 Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377 Fax: 55-11-5549-4304  
 e-mail: rissho@terra.com.br <http://www.rkk.org.br>

## Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,  
 CEP 08730-000 Brasil  
 Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

**Rissho Kosei-kai of Taipei**

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongheng District,  
Taipei City 100, Taiwan

Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433  
<http://kosei-kai.blogspot.com/>

**Rissho Kosei-kai of Tainan**

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,  
Tainan City 701, Taiwan

Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

**Korean Rissho Kosei-kai**

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420,  
Republic of Korea

Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696  
*e-mail:* krkk1125@hotmail.com

**Korean Rissho Kosei-kai of Busan**

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

**International Buddhist Congregation (IBC)**

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan

Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224

*e-mail:* ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibrk-rk.org/>

**Branches under the Headquarters****Rissho Kosei-kai of Hong Kong**

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,  
North Point, Hong Kong, Republic of China

**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,  
Ulaanbaatar 15160, Mongolia

Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Sakhalin**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk  
693005, Russian Federation

Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai****Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

**Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

*e-mail:* thairissho@csloxinfo.com

**Branches under the South Asia Division****Rissho Kosei-kai of Delhi**

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar,  
New Delhi 110060, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Bodhgaya**

Ambedkar Nagar, West Police Line Road  
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur, Kathmandu,  
Nepal

**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,  
Phnom Penh, Cambodia

**Rissho Kosei-kai of Patna****Rissho Kosei-kai of Singapore****Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand

Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

*e-mail:* info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei-kai of Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh

Tel & Fax: 880-31-626575

**Rissho Kosei-kai of Dhaka**

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,  
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh

Tel & Fax: 880-2-8413855

**Rissho Kosei-kai of Mayani**

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station:  
Mirshari, District: Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Patiya**

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Domdama**

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar**

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Satbaria**

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Laksham**

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Raozan**

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Chendirpuni**

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Ramu****Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka**

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka

Tel: 94-11-2982406 Fax: 94-11-2982405

**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa****Branches under the Headquarters****Rissho Kosei-kai di Roma**

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia

Tel & Fax: 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

**Rissho Kosei-kai of the UK****Rissho Kosei-kai of Venezia****Rissho Kosei-kai of Paris**